

Sample for Reference Purposes Only. Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English. 表格样本，仅供参考。为了提供便利，表格采用双语格式，但向法院提交的表格必须用英语填写。



马里兰州, _____ 巡回法院

City/County
市/县

Located at _____ Case No. _____
地址 _____ 案件编号 _____

Court Address
法院地址

vs.
诉

Petitioner
原告

Respondent
被告

**CONSENT OF CHILD TO A PUBLIC AGENCY ADOPTION OR PRIVATE
AGENCY ADOPTION (FORM 9-102.5)**

公共机构收养或私人机构收养儿童同意书(表 9-102.5)

CONSENT OF _____ TO ADOPTION
_____ 收养同意书

Name of Child
儿童姓名

INSTRUCTIONS

说明

This consent form may be completed only after being reviewed with an attorney and should be completed only by a child who is in the custody of or under the guardianship of the Department of Social Services or under the guardianship of a private child placement agency. Code, Family Law Article, Title 5, Subtitle 3 or 3a.

此同意书仅在经律师审查后方可填写，并且只应由受社会服务部监护或在私人儿童安置机构监护下的儿童填写。《家庭法》第5章第3或3a项。

1. I understand English, or this consent form has been translated into _____, a language that I understand.

我理解英语，或此同意书已经翻译成 _____，我理解的语言。

2. My name is _____
我的姓名是 _____

3. My date of birth is _____. I am _____ years old.
我的出生日期是 _____. 我 _____ 岁。

4. I understand that _____ have asked to adopt me.
我知道 _____ 想要收养我。

5. I have a lawyer whose name and telephone number are _____.
I have met with my lawyer who has gone over this consent form with me and explained to me what it means to be adopted.

我有律师，律师姓名和电话号码是 _____.
我与我的律师见过面，他与我一起审阅了这份同意书，并向我解释了被收养意味着什么。

6. I understand that if I agree to be adopted, and I am adopted, _____
will become my parents, and I will become their child.

我明白，如果我同意被收养，被收养后，_____
将成为我的父母，我将成为他们的孩子。

7. I understand that I do not have to agree to be adopted. If I do not agree, the judge cannot approve the adoption. If the adoption is not approved, and I am not adopted by someone else, a judge will decide where I will live.

我明白我不一定要同意被收养。如果我不同意,法官就不能批准收养。如果收养没有被批准,我也没有被别人收养,法官将决定我住在哪。

8. I voluntarily and of my own free will agree to being adopted by _____ .
I understand that if they are not able to complete the adoption, this consent form will no longer be valid and can no longer be used.

我自愿同意被 _____ 收养。我理解,如果他们不能完成收养,这份同意书将不再有效,且不能再被使用。

9. I understand that if I change my mind and do not want to be adopted, I must tell my lawyer, my social worker, or the judge immediately. I will have to sign a written statement or tell the judge in court that I do not want to be adopted **before** the adoption order is signed by a judge. This is called a revocation of consent.

我明白,如果我改变主意不想被收养,我必须立即告诉我的律师、社会工作者或法官。在法官签署收养令之前,我必须签署书面声明或在法庭上告诉法官我不想被收养。这被称为同意撤销。

10. I understand that when I am at least 21 years old, my birth parents or I may apply to the Secretary of the Maryland Department of Health to get certain birth and adoption records. If I do not want information about me to be given to my birth parents, I have the right to file a form called a “disclosure veto.” I have been given a form that I may use if I want to file a disclosure veto.

我明白,当我年满 21 岁时,我的亲生父母或我可以向马里兰州卫生部部长申请获取某些出生和收养记录。如果我不希望自己的信息被提供给亲生父母,我有权提交一份名为“披露否决书”的表格。我已经获得了一份可以用以提交披露否决书的表格。

11. I understand that when I am at least 21 years old, my birth parents, my siblings, or I may apply to the Director of the Social Services Administration of the Maryland Department of Human Services for adoption search, contact, and reunion services.

我明白,当我起码年满 21 岁时,我的亲生父母、兄弟姐妹或本人可向马里兰州人类服务部社会服务局总监申请获得收养搜寻、联系和重聚服务。

12. I have not lived on an Indian Reservation, and I do not believe that I am a member of an Indian tribe or eligible to be an enrolled member of an Indian tribe.

我未在印第安人保留地生活过,我不认为自己是印第安人部落成员,也不认为自己有资格注册成为印第安人部落成员。

13. I have read this consent form or have had it read and explained to me in a language that I understand. I understand the meaning of this consent form.

我已阅读此同意书,或有人已经以我理解的语言为我阅读或向我进行了解释。我理解该同意书的含义。

14. I have not been promised anything in return for agreeing to be adopted.

我未被许诺就同意收养获得任何回报。

15. I have signed this consent form of my own free will.

我自愿签署此同意书。

16. I understand that I will be given a copy of this signed consent form.

我明白我将会收到一份此签署同意书的副本。

I solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of this consent to adoption form are true to the best of my knowledge, information, and belief.

本人郑重确认据本人个人所知所信, 此收养同意书内容真实。如有不实甘受伪证罪之罚。

Date
日期

Signature
签名

Printed Name
正写姓名

Address
地址

City, State, Zip Code
城市、州、邮政编码

Telephone Number
电话号码

Witness:
证人:

Date
日期

Signature
签名

Printed Name
正写姓名

Address
地址

City, State, Zip Code
城市、州、邮政编码

Telephone Number
电话号码